



# Soulatluk Virtual Lesson 08

**Lughurruk Rri'nilh**

*Soulatluk Place  
Names*

July 21, 2022

Lynnika Butler / Linguist

[lynnika@wiyot.us](mailto:lynnika@wiyot.us)

Marnie Atkins / Da Gou Rou Louwi'

Cultural Center Manager

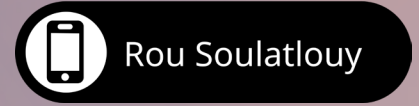
[matkins@wiyot.us](mailto:matkins@wiyot.us)

# Reminder: Help us complete our Soulatluk conversation book!

Lynnika is working on a book of short conversations in Soulatluk for the Wiyot community to practice using Soulatluk in daily life. You can check out the project at <http://www.wiyot.us/336/Rou-Soulatlouy-conversation-book-project> (or scan the QR code).

**WE NEED WIYOT VOICES FOR THE BOOK!**

Contact Lynnika ([lynnika@wiyot.us](mailto:lynnika@wiyot.us)) if you would like to narrate part of the book in return for an honorarium. We will coach you on pronunciation, give you lots of practice, & edit out any mistakes!



# BIG NEWS!!!

## *IMLS place name mapping project*

- The Tribe has a 2-year grant from IMLS to map ALL (300+) recorded Soulatluk place names
- Project page coming soon at [www.wiyot.us](http://www.wiyot.us)
- Events & updates from Lynnika & Adam
- **Contribute** family stories & photos of places in Wiyot territory! (Old or recent; we'll scan & return all photos)



# Written records

- Harrington (1926 & 1942)

Amos Riley  
Handwritten of  
gú d d í n n í , Arcata,  
is way up &

**Goudi'ni** (Arcata), as  
spoken by Amos Riley

- Reichard (1922)

Site #3 Gutsa wá'tik - now Bucksport  
DJ a 70' / DJi DJi - Eureka (now)

**Goutsuwel'hik** (Bucksport) & **Jaroujiji** (Eureka), as  
spoken by Warren Brainard



# Written records

- Kroeber (1911)

Dulawat.....  
Potitlik, Cherokigeck,  
Pletswak (?).  
Yachwanawach.....  
Legetku (?).  
Bimire.....

**Tuluwat** (Island), **Bi'mirr** (South Spit), & other place names; Soulatluk speaker unknown

- Loud (1918)

Site	1, tā-pel-o, “f-flint”
Site	2, plet-kosom-ili, “rock
Site	4, kōlikē'meəs
Site	6, chumī', djōme
Site	7, gwisokəs

**Plhut Gasamuli'm** (Little River), **Joumi'w** (Samoa), & other place names, as spoken by Tom Brown, Aleck Sam, & Dandy Bill

# Names referring to Wiyot stories

- **Vutsuwitk Da'l** “where the ashes stay” (Fortuna)
- **Raqhlhirilh Hulu Mou'ilh** “Wolf’s home” (Humboldt Hill)
- **Guroush Da' Lhvalhuli'** “where Curlew was blown through” (Devil’s Gate = rocks south of Cape Mendocino)



# Descriptive names: topography, location, resources

- **Baduwa't** “land with a spring” (Mad River)
- **Goudi'ni** “over in the woods” (Arcata, Ferndale)
- **Da' Bouduroush Da' Tighurralih** “where there are *Brodiaea* bulbs” (Lindsay Creek)
- **Da' Guchwayawik** “where the land is curved” (Trinidad)
- **Da' Goulouwalih** “rivers meet” (Weitchpec)
- **Plhut Gasamuli'm** “small rocks lying” (Little River)



# Descriptive names: human uses & history

- **Goutsuwelhik** “put the boat right in”  
(Bucksport)
- **Jaroujiji** “where you stop and rest”  
(Eureka)
- **Du Vu Tsgawe’luwi’y** “stop & put up a sail”  
(Field’s Landing)
- **Jouwuchguri’m** “lying with legs drawn up”  
(Ft. Humboldt)

# Linguistic structure: archaic forms

- **Moule'l** = *moul* 'house' + *-e'l* 'his/her'  
"his house"  
(Ma-le'l Dunes area)  
*-e'l* is an older form, later speakers used *-u'l*  
→ "his/her house" = moul**u'l**

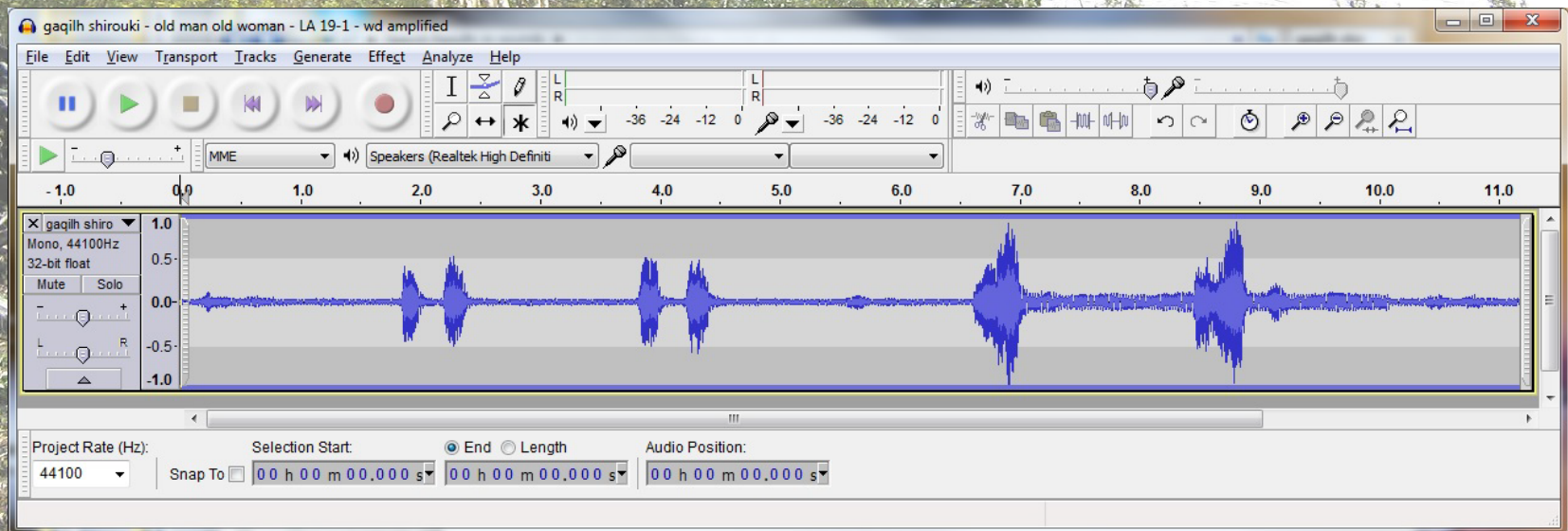


# Soulatluk native speaker audio

- 14+ hours of audio recordings of last known fully fluent speakers
  - Word lists
  - Narrative texts



*Weaver Denman*



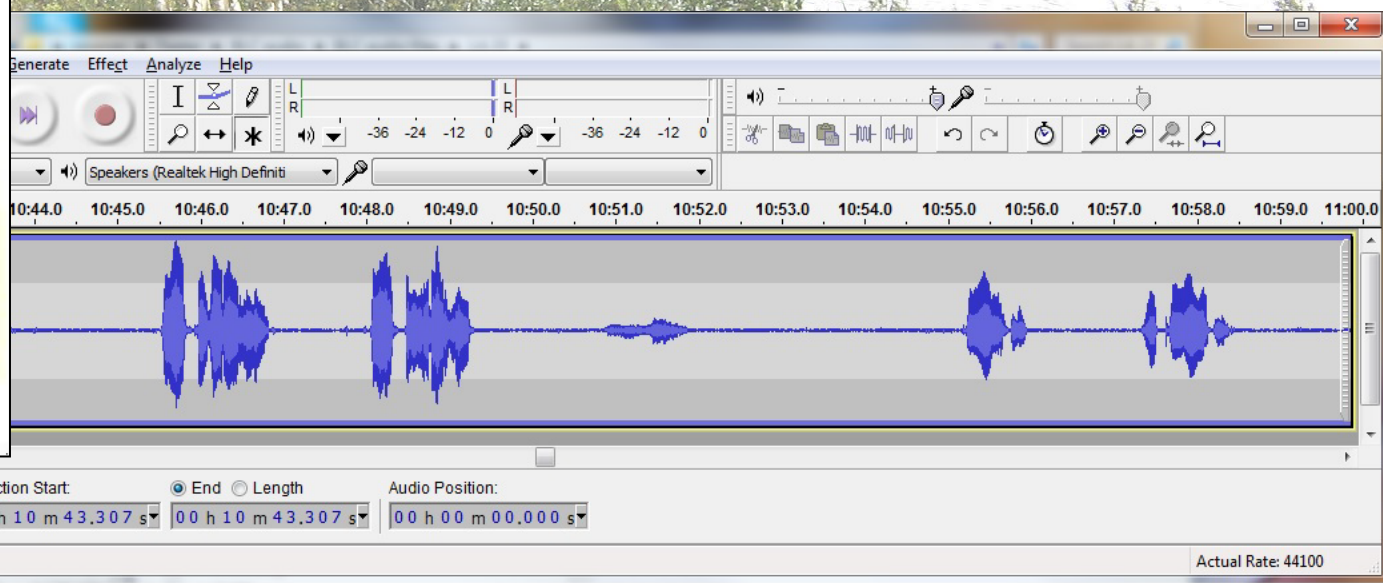


# Soulatluk native speaker audio

- 14+ hours of audio recordings of last known fully fluent speakers
  - Word lists
  - Narrative texts



*Nettie Rossig*

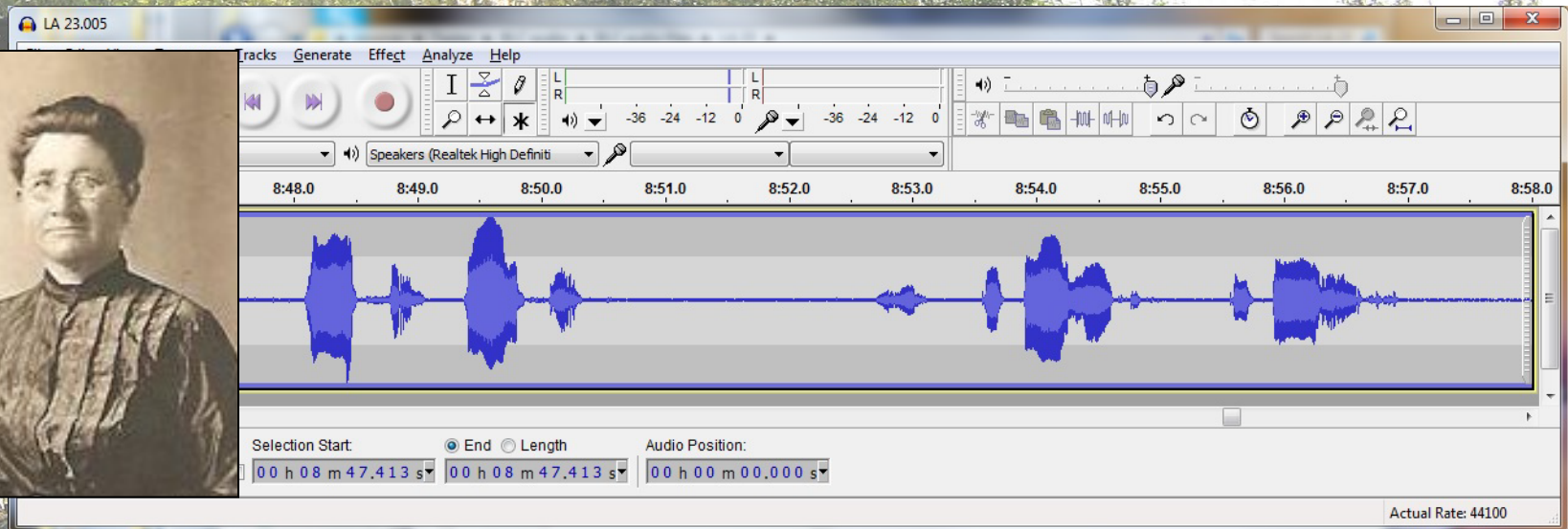


# Soulatluk native speaker audio

- 14+ hours of audio recordings of last known fully fluent speakers
  - Word lists
  - Narrative texts



*Della Prince*





# \_\_\_\_\_ darrudalilh



- (Yil) \_\_\_\_\_ darrudalilh.
- Yirru ga \_\_\_\_\_ darrudalilh.
- Yi da'sh / yi darr \_\_\_\_\_ darrudalilh.
- Yirru gouchk \_\_\_\_\_ darrudalilh.
- Yi bijouchk \_\_\_\_\_ darrudalilh.

*= I'm from \_\_\_\_\_.*

*= My mother is from \_\_\_\_\_.*

*= My father is from \_\_\_\_\_.*

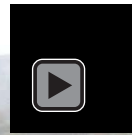
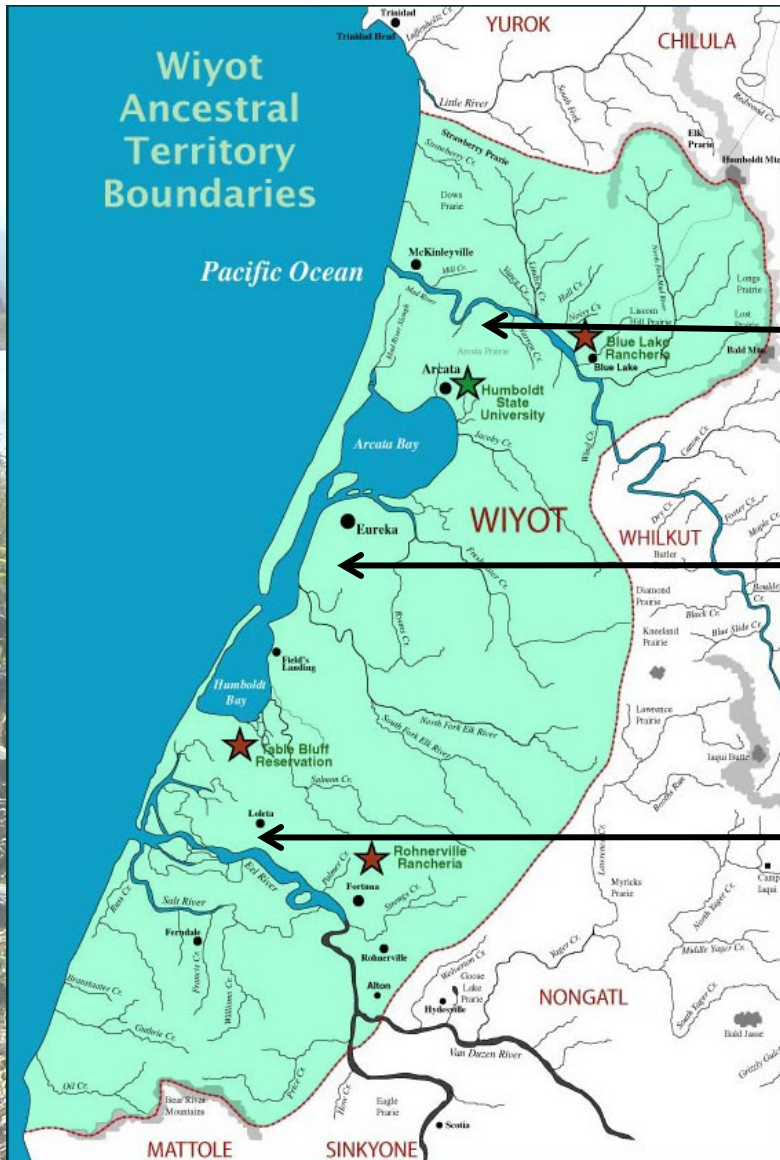
*= My grandmother is from \_\_\_\_\_.*

*= My grandfather is from \_\_\_\_\_.*



# Soulatluk Hou Lughurruqu'l

## *Traditional Wiyot Territory*



**Baduwa't** - *Mad River*



**Wigi** - *Humboldt Bay*



**Wiya't** - *Eel River*



# Plhut Gasamuli'm



- Della Prince: *Little River*
- Birdie James: *mouth of the Little River*
- Meaning: “small rocks lying”



# Goudi'ni



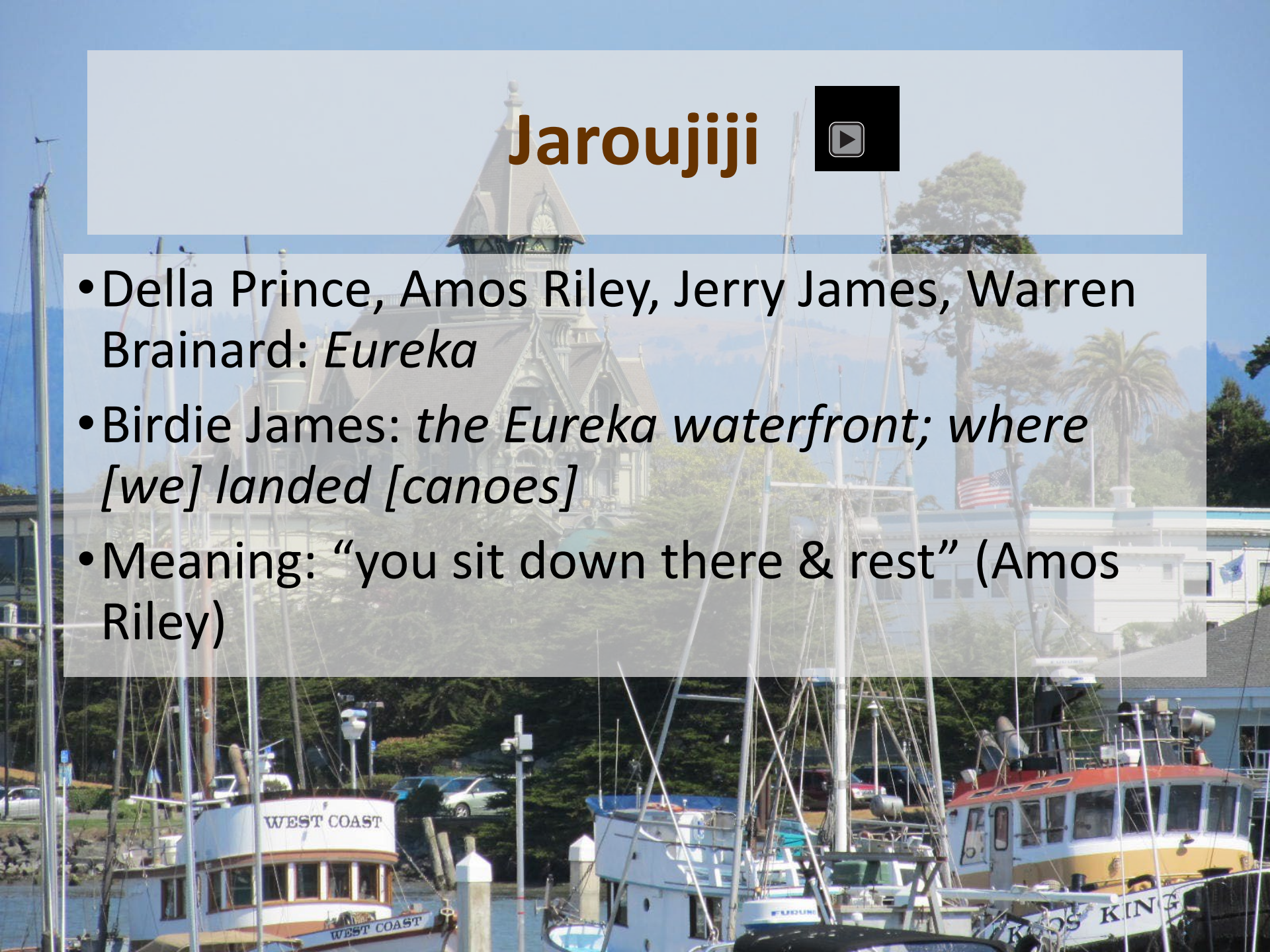
- Della Prince: *Ferndale*
- Jerry James, Birdie James, & Amos Riley: *Arcata*
- Tom Brown, Aleck Sam, & Dandy Bill: *Arcata Prairie*
- Meaning: “over in the woods/inland”; “it lies back (inlandward)” / “one is way up & one looks back” (Amos Riley)



# Jaroujiji



- Della Prince, Amos Riley, Jerry James, Warren Brainard: *Eureka*
- Birdie James: *the Eureka waterfront; where [we] landed [canoes]*
- Meaning: “you sit down there & rest” (Amos Riley)





# Tuluwat\*



- Della Prince, Amos Riley, Jerry James, Warren Brainard: *Tuluwat Island*
- Jerry James & Birdie James: *(also) a village site on the northern end of the island with 6 houses in 1850*
- Meaning: “floating land” (Amos Riley); “wet land”?
- \**we are using an older spelling for continuity; sounds like “Doulouwa’t”*



# Goutsuwelhik



- Della Prince, Jerry James, Birdie James, Amos Riley, Warren Brainard, Tom Brown, Aleck Sam, Dandy Bill: *Bucksport*
- Meaning: “where water w[oul]d slush right in & go on” OR “one comes in there with a boat” (Amos Riley)



# Hiksha'ri\*



- Della Prince, Amos Riley, Birdie James, Jerry James: *a place at the mouth of Elk River*
- “Old Coonskin” (Kiwilata) used to live there (Amos Riley); was once a large village (Jerry James)
- No known meaning
- *\*the Hikshari' Trail is named after a slightly different pronunciation of this name*



# 1. Tsarughulhik

## 2. Jarouk Highuchguk



- Della Prince, Birdie James, Amos Riley, Jerry James: *Buhne Point (at what is now King Salmon)*
- “Formerly a large village, its inhabitants were dispossessed by Captain H.H. Buhne” (Jerry James)
- Meaning (1): small point of land??
- Meaning (2): “on the s[outh] side the bluff has been caving at one time” (Amos Riley)



# Daluwutk



- Della Prince: *marshy area near Fields Landing where people dig clams*
- Birdie James: *Fields Landing*
- Amos Riley: *south of Fields Landing*
- Meaning unknown



# Tsak



- Della Prince: *where I was born (at the corner of Hookton & Clough roads)*
- Birdie James: *1.5 miles west of Hookton*
- Meaning unknown





# Rraloughugu'w



- Della Prince: *Table Bluff*
- Meaning: “road goes over hill” (Della Prince); “where the trail goes over (climbing Table Bluff Ridge) from the low side n[orth] over to the low side s[outh]” (Birdie James)



# Giloulh

- Nettie Rossig, Jerry James: *Eel River* 
- Della Prince: *the Old Rez; Eel River over the hill* 
- Amos Riley: *secondary name for Eel River*
- Meaning: “downslope...you come from Humboldt Bay side up over the crest of the Table Bluff, & look down” (Amos Riley)





# Dulatvulhik



- Della Prince: *where Weaver Denman was born*
- Amos Riley: *aka Rabbit Island; now washed away by flooding*
- Jerry James: *on the south side of the Eel River near its mouth*
- Means “place one goes through with a canoe” (Amos Riley)



# Dula Dukdouli'



- Della Prince: *Elk River / mouth of Elk River*
- Meaning: “where they wade across” (Elsie Barto)





# Dukdoughugu'w



- Della Prince: *Salmon Creek / Beatrice*
- Meaning: “where you fish & go across”, “where the olden Ind[ian] trail crossed Salmon Creek” (Amos Riley); “trail goes across the creek” (Birdie James)
- **Lhatsik** told by Della Prince at <http://www.wiyot.us/324/Salmon-Creek>



# Tvutgu'gu'w



- Della Prince, Amos Riley, Birdie James: *Heney's Landing (near Table Bluff)*
- Amos Riley: *The "Old Rez"*
- Jerry James: *b/w the lighthouse & Indianola*
- Meaning unknown



# Bi'murr



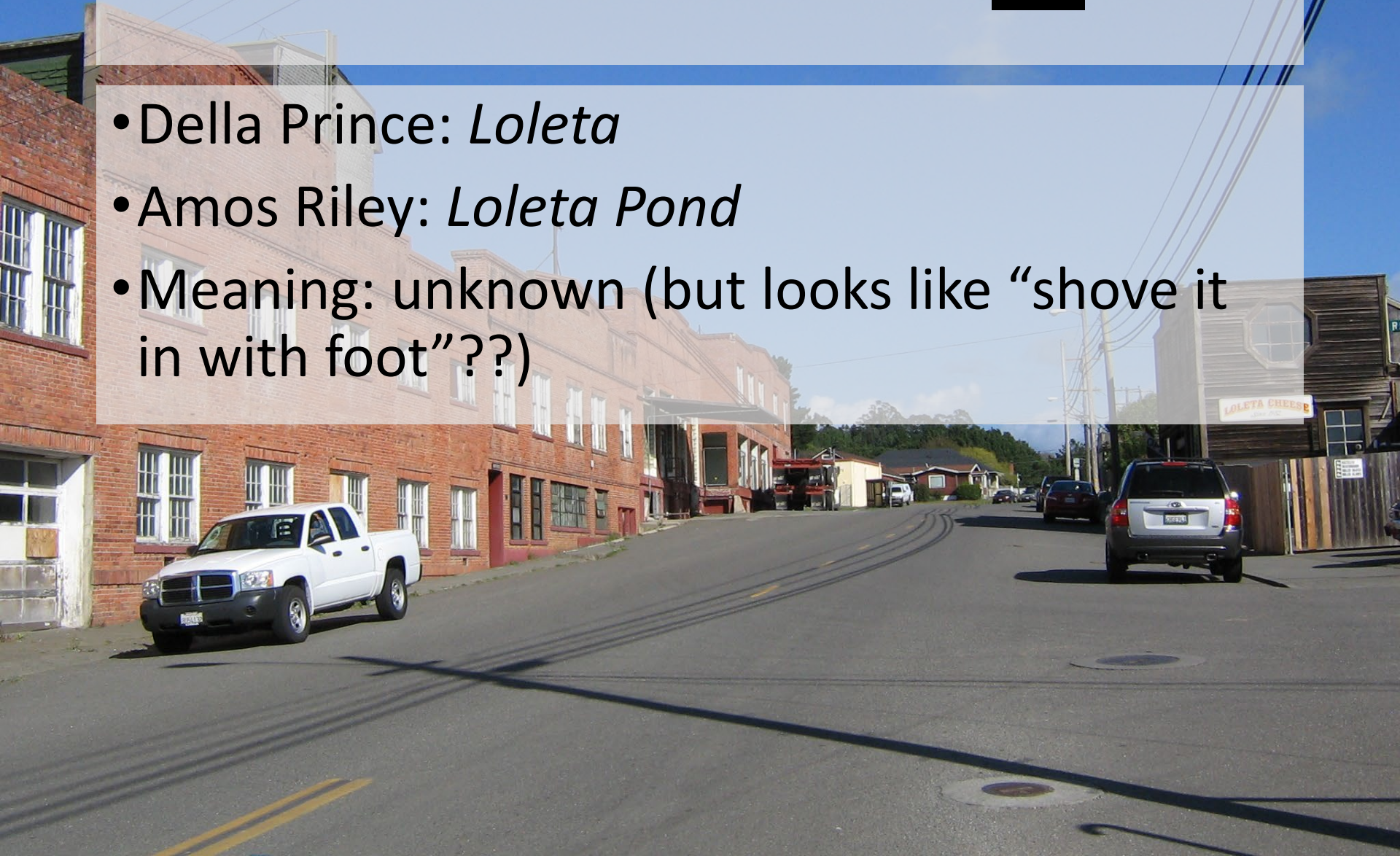
- Della Prince, Birdie James, Amos Riley, Jerry James: *South Jetty (South Spit)*
- Elsie Barto: *place on S. jetty where girl who made baskets and sang lived (from the story "Cormorant")*
- Meaning unknown



# Guduwalha't



- Della Prince: *Loleta*
- Amos Riley: *Loleta Pond*
- Meaning: unknown (but looks like “shove it in with foot”??)





# Bou'chawik



- Della Prince, Amos Riley, Elsie Barto: *hill across from Fernbridge*
- Jerry James: *Bunker Hill*
- Meaning unknown





# Goudi'ni



- Della Prince: *Ferndale*
- Jerry James, Birdie James, & Amos Riley: *Arcata*
- Tom Brown, Aleck Sam, & Dandy Bill: *Arcata Prairie*
- Meaning: “over in the woods/inland”; “it lies back (inlandward)” / “one is way up & one looks back” (Amos Riley)



# Girrughuralih



- Della Prince: *Alton*
- Birdie James, Warren Brainard: *Van Duzen River*
- Amos Riley: *lower Van Duzen River & mouth*
- Meaning: “where rivers divide” (Della Prince)



# Vutsuwitk Da'l



- Della Prince: *Fortuna*
- Meaning: “where the ashes stay” (Della Prince; from the story “Fortuna”)





# (Wou) Da' Kimuk



- Della Prince: *Wildwood (Rio Dell)*
- Amos Riley: *Little Italy / Eagle Prairie; where the creek hits Eel River; Larabee Creek*
- Birdie James: *Eagle Prairie; just above Rio Dell*
- Tom Brown, Aleck Sam, Dandy Bill: *below Scotia*
- Meaning: “where the whale is” (from a story)
- Warren Brainard: “rocks in river near Scotia said to be whale petrified which Indians cut up”



# We'jach Daqh



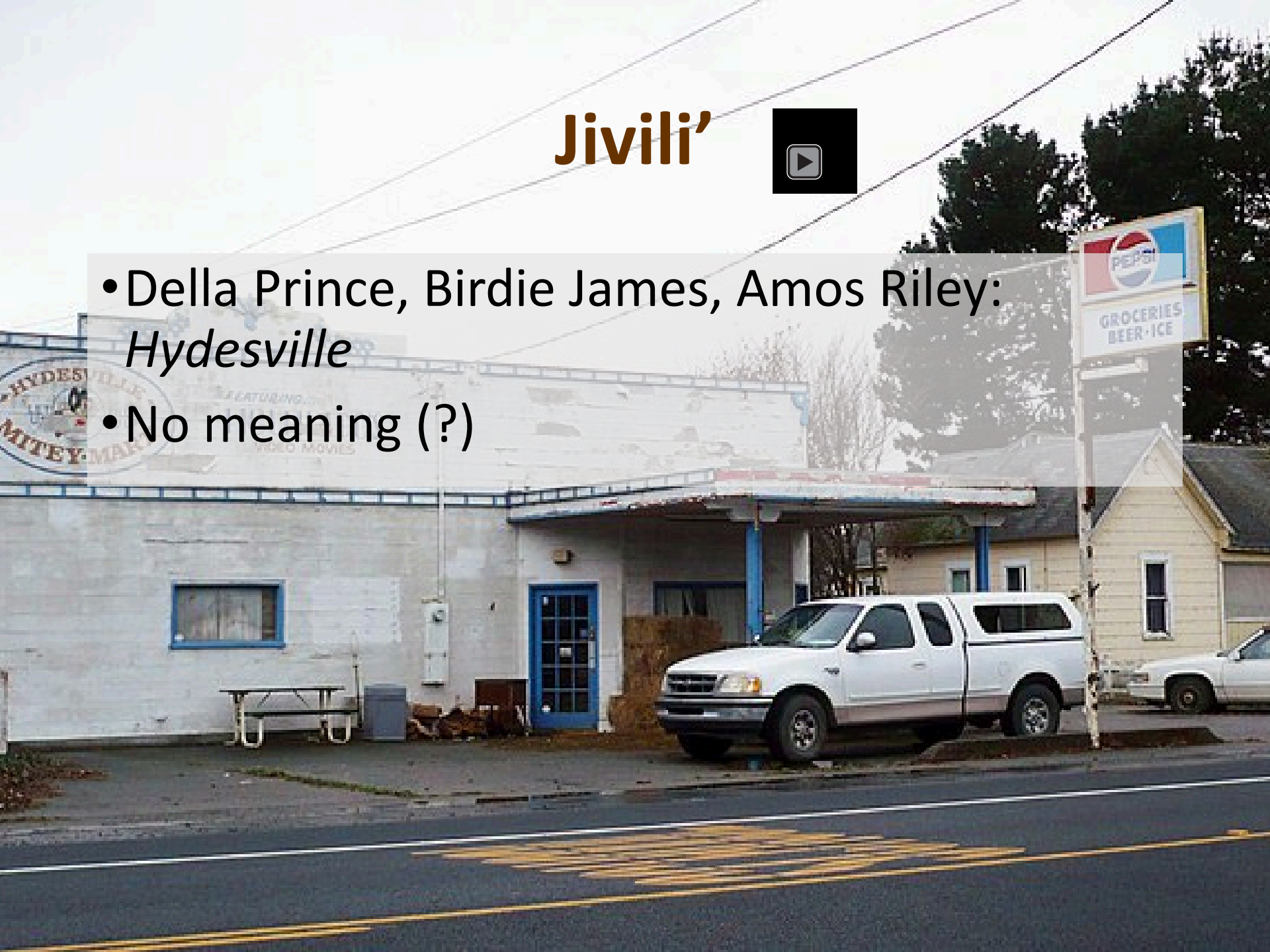
- Della Prince: *Palmer Creek*
- Birdie James: *Farmer Creek*
- Amos Riley: 1.5 miles downriver from Fortuna, on the bank of the Eel River
- Meaning: “where the puppies are (Della Prince)”; “lots of little puppies there” (Birdie James); “puppies’ home” (Amos Riley)



# Jivili'



- Della Prince, Birdie James, Amos Riley:  
*Hydesville*
- No meaning (?)





Gilha'!



Jouwaksh!

